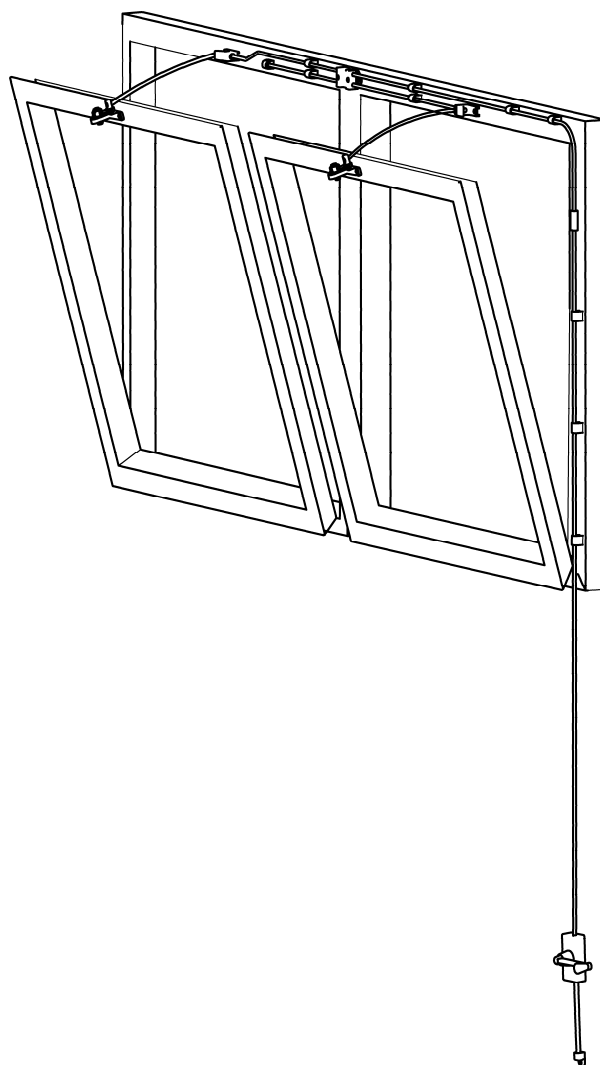
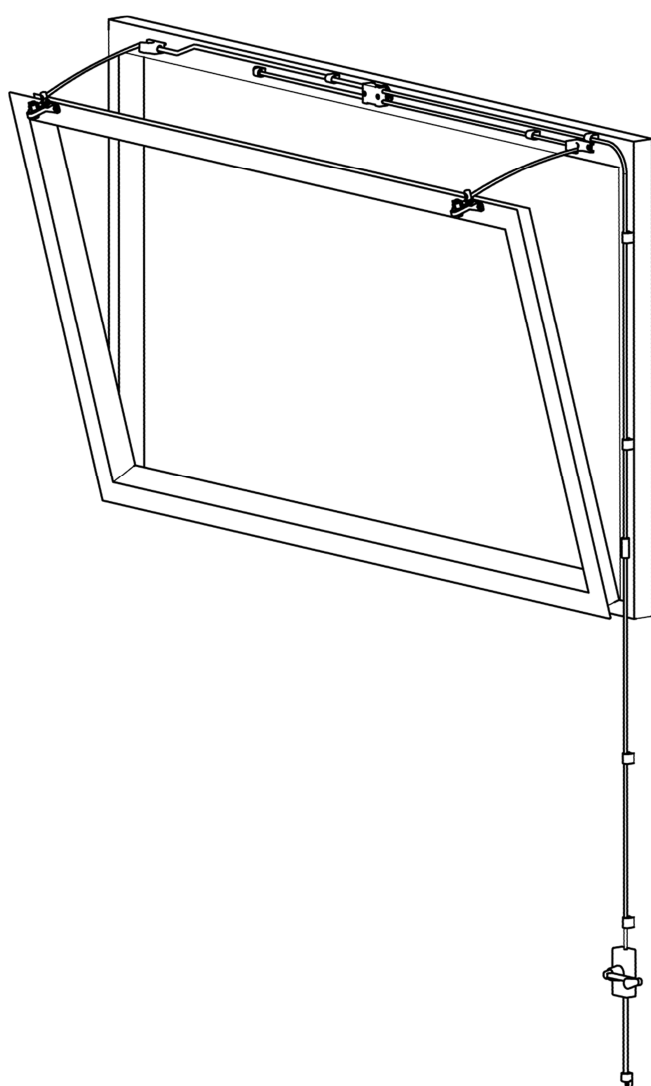


DUETTO

KIT RAPIDO PER WASISTAS SINGOLI O DOPPI
FAST ASSEMBLY KIT FOR SINGLE OR DOUBLE BOTTOM - HINGED WINDOWS
KIT RAPIDE POUR CHÂSSIS À SOUFFLET SINGLE OU DOUBLE



I

ATTENZIONE

- Prima di procedere al montaggio leggere attentamente le istruzioni.
- Utilizzare il Kit su finestre di larghezza non superiore a 3,0 m.
- Lo spazio minimo necessario sul telaio per installare l'aggancio a wasistas e il giunto rotante è di 40 mm.
- L'apertura massima è di 250 mm. Se la manovra è faticosa limitare l'apertura avvitando ulteriormente la molla di fine corsa "G".
- Un'applicazione scorretta od un improprio montaggio possono causare danni a cose e/o persone.
- Durante le operazioni di montaggio adottare opportuni accorgimenti per prevenire chiusure accidentali del serramento che possono causare lesioni a persone.
- Sui serramenti a wasistas installare sempre i compassi di fine corsa.
- E' importante fissare saldamente la guaina a parete in prossimità delle curve e dei giunti per mezzo delle apposite selle.
- Posizionare una sella ogni metro di guaina e una prima e una dopo ogni curva.
- Montare il coperchietto e la manovella del comando "MINI", dopo aver ingrassato l'ingranaggio con il lubrificante fornito.

GB

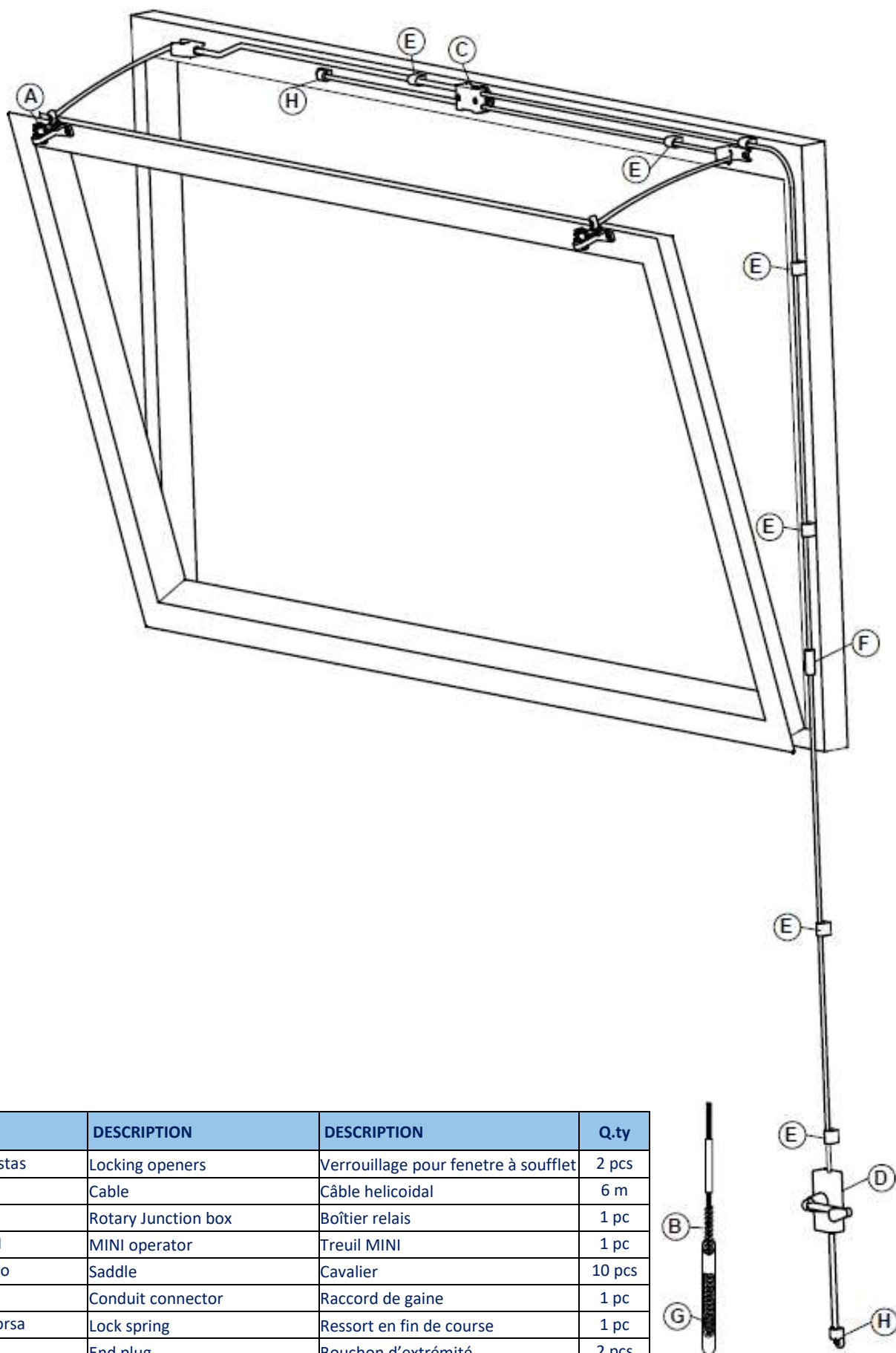
WARNING

- Before the installation please read carefully the instructions.
- Use the kit only on windows with width not superior to 3,0 m.
- The minimum space required on the frame to install the locking opener and rotary junction box is 40 mm.
- Maximum opening is 250 mm. Should the working control be difficult, limit the opening by further screwing the lock spring "G".
- Unsuitable application or wrong installation may cause damages and/or injuries.
- During installation take proper measures to prevent window from shutting accidentally, which may result in injuries to people.
- Always install side checks on bottom hinged windows.
- It is important to fasten the conduit steadily to the wall close to bends and connectors by means of the proper saddles.
- Place one saddle every meter of conduit and one before and after each curve.
- Install cover and handle of flat operator "MINI" after greasing the gear with the lubricant supplied with the kit.

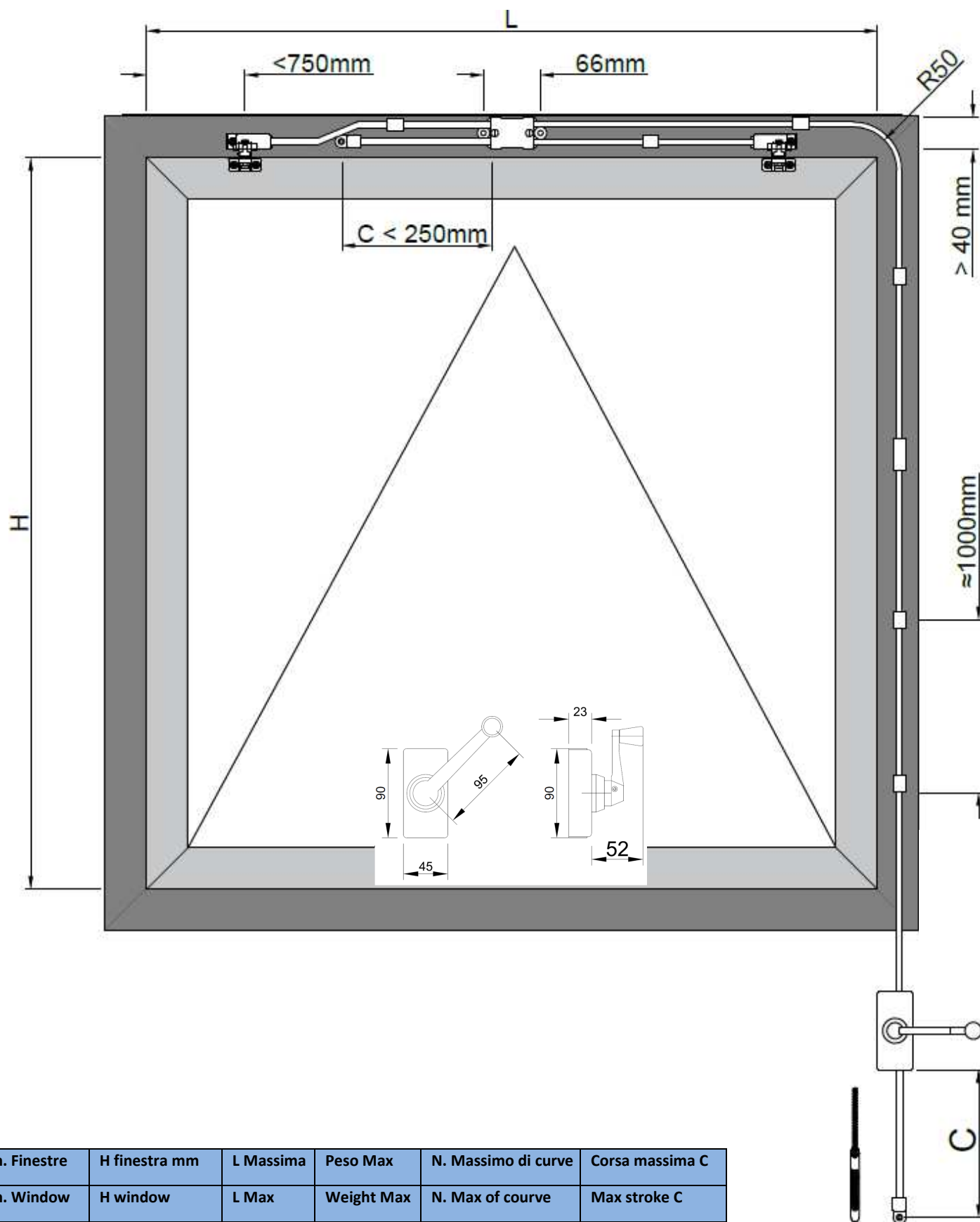
F

ATTENTION

- Lire attentivement cette notice avant de procéder au montage.
- Utiliser ce kit sur des châssis d'une largeur inférieure à 3,0 m.
- Un espace de 40 mm sur le dormant est nécessaire pour la mise en œuvre du verrouillage et de le boîtier relais.
- L'ouverture maximale est de 250 mm. Si la manœuvre reste difficile, limiter l'ouverture en réglant le ressort "G".
- Une application impropre ou un montage non conforme peuvent occasionner des dommages matériels ou physiques.
- Lors de la mise en œuvre, prendre les mesures nécessaires à la prévention des accidents.
- Il est impératif d'installer des compas de sécurité.
- Fixer solidement la gaine, à l'aide des cavaliers, en proximité des courbes et des raccords.
- Placez une selle par mètre de gaine et une autre avant et après chaque courbe
- Graisser l'engrenage avec le lubrifiant fourni dans le kit avant de monter le couvercle et la manivelle "MINI".

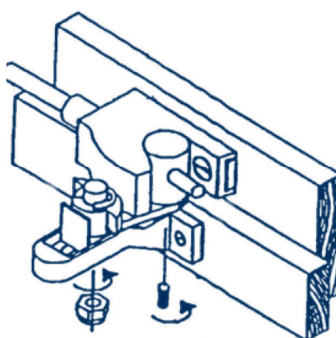
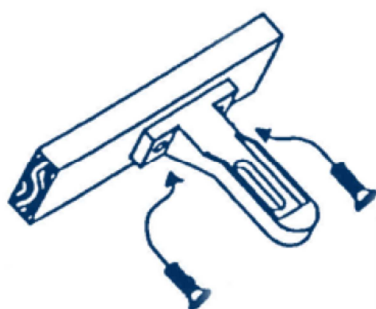
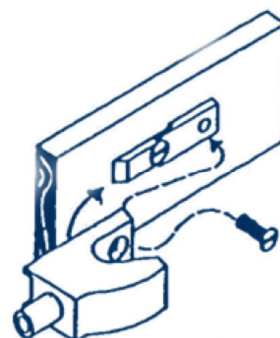
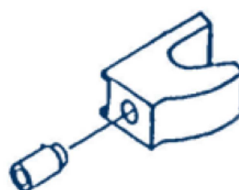
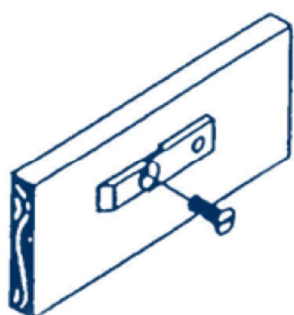
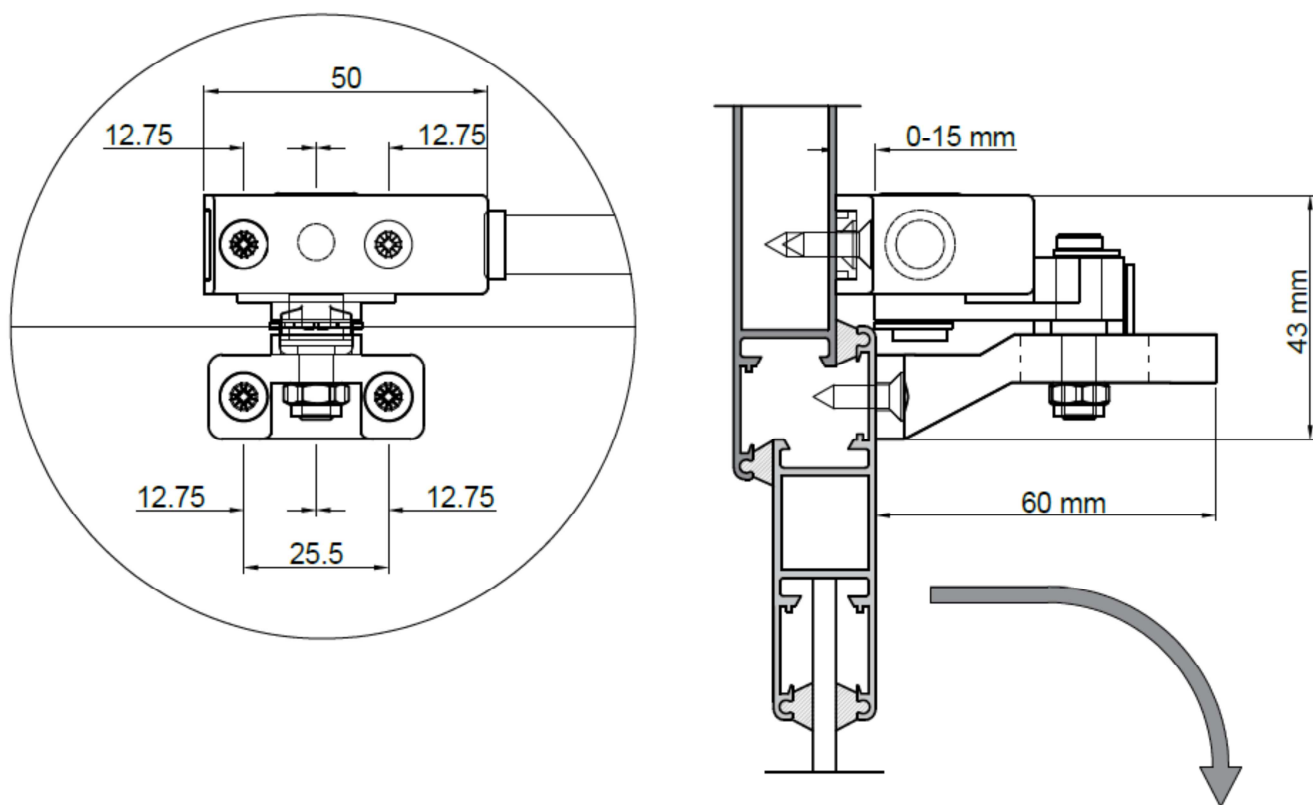


ITEM	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	Q.ty
A	Aggancio Wasistas	Locking openers	Verrouillage pour fenetre à soufflet	2 pcs
B	Cavo	Cable	Câble helicoidal	6 m
C	Giunto rotante	Rotary Junction box	Boîtier relais	1 pc
D	Comando MINI	MINI operator	Treuil MINI	1 pc
E	Sella di fissaggio	Saddle	Cavalier	10 pcs
F	Giunto guaina	Conduit connector	Raccord de gaine	1 pc
G	Molla di fine corsa	Lock spring	Ressort en fin de course	1 pc
H	Tappo	End plug	Bouchon d'extrémité	2 pcs
NOTE	La guaina (2x3m), piega guaina e l'attrezzo di lavorazione guaina, non sono inclusi nel kit DUETTO e devono essere ordinati separatamente. La lunghezza di 6m rappresenta la lunghezza del cavo elicoidale.	Conduit (2x3m), conduit bender and tool for conduit preparation are not included in the DUETTO kit and have to be ordered separately. The 6m length represents the cable length.	La gaine (2x3m), l'outil pour la préparation de la gaine et le cintre gaine ils ne sont pas inclus dans le DUETTO et ils doivent être achetés séparément. La longueur de 6m represent la longueur de le cable helicoidal.	

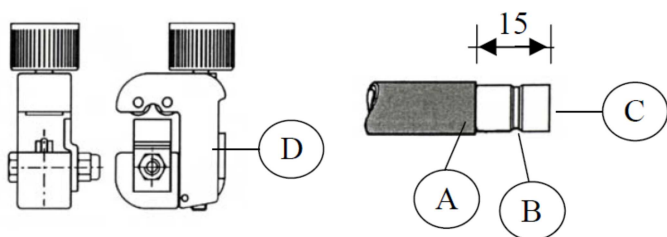


n. Finestre	H finestra mm	L Massima	Peso Max	N. Massimo di curve	Corsa massima C
n. Window	H window	L Max	Weight Max	N. Max of course	Max stroke C
n. Fenetre	H fenetre	L Max	Poids Max	N. Max ce courves	Course max C
1	500-1150 mm	3.000mm	20Kg	2	250mm
	1151-1400 mm		35Kg	2	
	1401-1600 mm		40Kg	2	
2	500-1150 mm	1.500mm	10Kg	2	
	1151-1400 mm		17.5Kg	2	
	1401-1600 mm		20Kg	2	

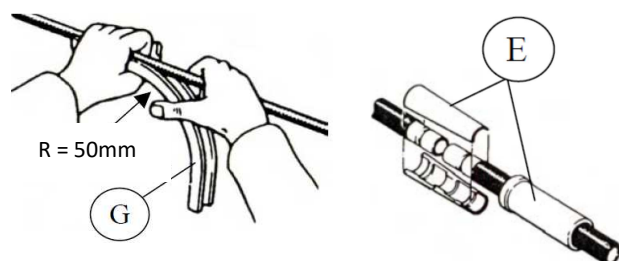
INTALLAZIONE AGGANCIO WASISTAS SULL'ANTA
INSTALLATION OF LOCKING OPENERS ON THE OPENABLE VENT
INSTALLATION DE VERROUILLAGE POUR FENETRE A SOUFFLET SUR L'OUVRANT



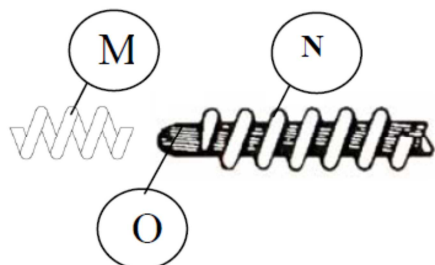
PREPARAZIONE DELLA GUAINA E DEL CAVO ELICOIDALE
CONDUIT AND HELICAL CABLE PREPARATION
PREPARATION DE LA GAINÉ ET DE LE CABLE HELICOÏDAL



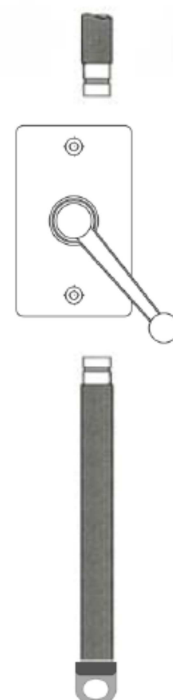
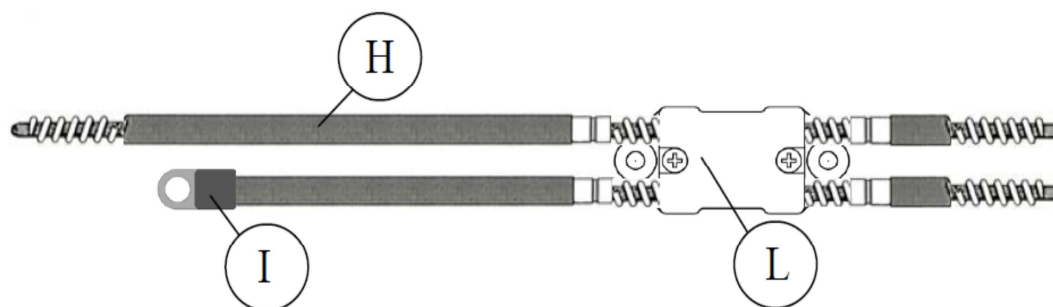
A	Spellare	To be skinned	Écorcher
B	Incidere	Make the groove	Faites la cannellure
C	Pulire l'interno	Clean inside	Nettoyer dans
D	Attrezzo per l'incisione	Tool for the groove	Outil pour la cannellure



G	Piega guaine	Conduit bender	Cintre gainé
E	Giunto	Connector	Raccord de gainé



M	Molla fine corsa da posizionare alla fine del cavo in corrispondenza del comando MINI	Lock spring to be fix on at the end of the cable close to the MINI operator.	Ressort de fin de course à fixer sur le câble à côté de la treuil MINI
N	Cavo	Cable	Cable
O	Smussare	To be smooth	Arrondir



L	Aprire il giunto rotante e fissare le guaine. Richiudere il giunto rotante.	Open the rotary junction box and fox the conduit on. Close the rotary junction box	Ouvrir le boîtier relais et fixer le conduit. Fermer le boîtier relais.
H	Passare il cavo all'interno della guaina.	Pass the cable into the conduit.	Glisser le câble dans le conduit
I	Posizionare il tappo alla fine della guaina	Fix the end plug at the end of the conduit.	Positionner le bouchon d'extrémité à la fin de le conduit.

I

CONDIZIONI DI GARANZIA

La Società Ultraflex Control Systems S.r.l. garantisce che i suoi prodotti sono costruiti a regola d'arte e che sono privi di difetti di fabbricazione e di materiali.

Questa garanzia è valida per un periodo di due anni, decorrenti dalla data di fabbricazione dei prodotti ed è limitata alla sostituzione o riparazione gratuita del pezzo che, entro il termine suddetto, ci sarà restituito in porto franco e che rileveremo essere effettivamente difettoso nei materiali o/e nella fabbricazione.

E' escluso dalla garanzia ogni e qualsiasi altro danno diretto o indiretto.

In particolare è escluso dalla garanzia e da qualsiasi nostra responsabilità (tranne quella di sostituire o riparare, nei termini e alle condizioni suddette, i pezzi difettosi) il malfunzionamento dei nostri prodotti qualora il loro mancato o difettoso funzionamento sia attribuibile ad un'errata installazione o ad un uso negligente o improprio.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sull'ambiente.

GB

GUARANTEE

Ultraflex Control Systems S.r.l. products are guaranteed, for a period of two years from the manufacture date, against defects in material and workmanship.

Alleged defective products returned, freight prepaid, within the above said term, will be repaired or replaced free of charge, at our option, if found effectively below our quality standards.

This guarantee does not cover other claims for direct or indirect damages.

In particular, we decline liability and exclude guarantee (except for what stated above) if improper installation or misuse should result in a failure of our products.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment.

F

CONDITIONS DE GARANTIE

La Société Ultraflex Control Systems S.r.l. garantit que ses produits sont fabriqués dans les règles de l'art et qu'ils sont exempts de vices de fabrication et de matériau.

Cette garantie est valable pendant une période de deux ans à partir de la date de fabrication des produits. Elle est limitée au remplacement ou à la réparation gratuite de la pièce défectueuse qui, dans le délai susmentionné, doit nous être retournée franco de port pour la vérification de l'effective présence de vices de matériau ou/et de fabrication.

Tout autre dommage direct ou indirect est exclu de la garantie.

En particulier, la garantie ne s'applique pas, et nous déclinons toute responsabilité (sauf le remplacement ou la réparation, dans les délais et aux conditions indiqués, des pièces défectueuses), en cas de fonctionnement incorrect de nos produits quand leur fonctionnement manqué ou défectueux est attribuable à une installation incorrecte ou à une utilisation négligente ou incorrecte.

COMMENT ELIMINER CE PRODUIT

Une élimination conforme aux instructions aidera à réduire les conséquences négatives et risques éventuels pour l'environnement.